

**Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Oktober 2013 zur Aufhebung seines Beschlusses aus dem Jahr 1978 zur Auslegung des Begriffs "Zusammenschluss von Vertretern" (CA/D 9/13)**

**Decision of the Administrative Council of 16 October 2013 abrogating its 1978 decision relating to the interpretation of the term "association of representatives" (CA/D 9/13)**

**Décision du Conseil d'administration du 16 octobre 2013 relative à l'abrogation de la décision qu'il a prise en 1978 concernant l'interprétation donnée à l'expression "groupement de mandataires" (CA/D 9/13)**

DER VERWALTUNGSRAT  
DER EUROPÄISCHEN  
PATENTORGANISATION,

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL  
OF THE EUROPEAN PATENT  
ORGANISATION,

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE  
L'ORGANISATION EUROPEENNE  
DES BREVETS,

gestützt auf das Europäische Patent-  
übereinkommen (EPÜ), insbesondere  
auf Artikel 10 Absatz 2 Buchstaben a  
und c und Regel 152 Absatz 11,

Having regard to the European  
Patent Convention (EPC) and in  
particular Article 10(2)(a) and (c)  
and Rule 152(11) thereof,

vu la Convention sur le brevet  
européen (CBE), et notamment son  
article 10, paragraphe 2, lettres a et c,  
et sa règle 152, paragraphe 11,

gestützt auf die Entscheidung J 16/96  
der Juristischen Beschwerdekammer  
und die gängige Praxis des EPA im  
Anschluss an diese Entscheidung,

Having regard to Legal Board of Appeal  
decision J 16/96 and to current EPO  
practice following that decision,

vu la décision J 16/96 de la chambre  
de recours juridique et la pratique  
actuelle de l'OEB faisant suite à cette  
décision,

auf Vorschlag des Präsidenten des  
Europäischen Patentamts,

On a proposal from the President of the  
European Patent Office,

sur proposition du Président de l'Office  
européen des brevets,

BESCHLIESST:

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

DECIDE :

Der Beschluss, den der Verwal-  
tungsrat auf seiner vierten Ta-  
gung (19. - 21. Dezember 1978) zur  
Auslegung des Begriffs "Zusammen-  
schluss von Vertretern" nach Regel  
101 (9) EPÜ 1973 (Regel 152 (11)  
EPÜ) gefasst hat und dem zufolge  
darunter ein Zusammenschluss zu ver-  
stehen ist, dem nur freiberuflich tätige  
zugelassene Vertreter angehören, wird  
aufgehoben.

The decision taken by the Adminis-  
trative Council at its fourth meeting  
(19 to 21 December 1978) relating to  
the interpretation of the term "associa-  
tion of representatives" under Rule  
101(9) EPC 1973 (Rule 152(11) EPC),  
namely that it means an associa-  
tion consisting solely of professional  
representatives in private practice, is  
abrogated.

La décision que le Conseil d'adminis-  
tration a prise, lors de sa quatrième  
session (du 19 au 21 décembre 1978),  
concernant l'interprétation donnée  
à l'expression "groupement de man-  
dataires" visée à la règle 101(9) CBE  
1973 (règle 152(11) CBE), à savoir un  
groupement dont seuls font partie des  
mandataires agréés exerçant leurs  
activités dans le cadre de la profession  
libérale, est abrogée.

Dieser Beschluss tritt am  
16. Oktober 2013 in Kraft.

This decision shall enter into force on  
16 October 2013.

La présente décision entre en vigueur  
le 16 octobre 2013.

Geschehen zu München am  
16. Oktober 2013

Done at Munich, 16 October 2013

Fait à Munich, le 16 octobre 2013

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident

For the Administrative Council  
The Chairman

Par le Conseil d'administration  
Le Président

*Jesper KONGSTAD*

*Jesper KONGSTAD*

*Jesper KONGSTAD*